

Tratado  
de  
Límites  
entre  
la República Argentina y la del  
Paraguay.

---

Los infrascriptos Ministros Plenipotenciarios de la República Argentina y de la del Paraguay, nombrados por sus respectivos Gobiernos para celebrar el Tratado de Límites pendiente entre ambas Repúblicas, — habiendo caucado sus respectivos Plenos poderes, y halládoslos en buena y debida forma, convinieron en lo siguiente

## Artículo I.

La República del Paraguay se divide por la parte del Este y Sud de la República Argentina por la mitad de la corriente del Canal principal del Rio Paraná desde su confluencia con el Rio Paraguay, hasta encontrar por su margen izquierda los límites del Imperio del Brasil; perteneciendo la Seta de Apipé a la República Argentina, y la Seta de Yaciretá a la del Paraguay, como se declaró en el Tratado de 1856.

## Artículo II

Por la parte del Oeste la República

del Paraguay se divide de la  
República Argentina por la mi-  
tad de la corriente del canal  
principal del Rio Paraguay  
desde su confluencia con  
el Rio Paraná, quedando re-  
conocido definitivamente como  
perteneciente a la República  
Argentina el territorio del Chaco  
hasta el canal principal del  
Rio Pilcomayo, que desemboca  
en el Rio Paraguay en los  
 $25^{\circ} 20'$  de latitud Sur, segun  
el mapa de Mouchez y  $25^{\circ}$   
 $22'$  segun el de Brayer.

### Artículo III.

Pertenece al dominio de la  
República Argentina la Isla  
del Otajo o Cerrito. Las demás

Islas firmes ó anegadizas que  
se encuentran en uno ú  
otro Río, Paraná y Paraguay,  
pertenecen á la República  
Argentina ó á la del Paraguay,  
según sea su situación mas  
adyacente al territorio de una  
ú otra República, con arreglo  
á los principios de Derecho  
Internacional que rigen esta  
materia. — Los canales que  
existen, entre dichas islas,  
inclusa la del Cerrito, son co-  
munes para la navegacion  
de ambos Estados.

#### Artículo XV.

El territorio comprendido entre  
el brazo principal del Pilco-  
mayo y Bahía Negra se  
considerará dividido en dos

secciones, siendo la primera la comprendida entre Bahía Negra y el Rio Verde que se halla en los  $23^{\circ} 10''$  de latitud Sur segun el mapa de Mouchez; y la segunda la comprendida entre el mismo Rio Verde y el brazo principal del Pilcomayo, incluyéndose en esta seccion la Villa Occidental.

El Gobierno Argentino renuncia definitivamente á toda pretension ó derecho sobre la primera seccion.

La propiedad ó derecho en el territorio de la segunda seccion, inclusa la Villa Occidental, queda sometida á la decision definitiva de un fallo arbitral.

## Artículo V.

Las dos Altas Partes Contratantes convienen en elegir al Excmo Señor Presidente de los Estados Unidos de Norte América como Arbitro para resolver sobre el dominio a la segunda seccion de territorio a que se refiere el Art: que precede.

## Artículo VI.

En el término de sesenta dias contados desde el Cauce del presente Tratado, las Partes Contratantes se dirigirán conjunta o separadamente al Arbitro nombrado, solicitando su aceptación.

## Artículo VII

Si el Excmo Señor Presidente de los

Estados Unidos no aceptase el cargo de Juez Arbitro, las Partes Contratantes deberán concurrir a elegir otro Arbitro, dentro de los sesenta dias siguientes al recibo de la escusacion; y si alguna de las Partes no concurriese en el plazo designado a verificar el nombramiento, se entendera hecho definitivamente por la Parte que lo haya verificado y notificado a la otra. — En este caso la resolucio que el Arbitro pronuncie sera plenamente obligatoria, como si hubiese sido nombrado de comun acuerdo por ambas Partes, pues la omision de una de ellas en el nombramiento, importa delegar en la otra el derecho de hacerlo. — El

misma plaza de sesenta dias y  
las mismas condiciones regirán  
en el caso de ulteriores es-  
cusaciones.

### Artículo VIII.

Aceptado el nombramiento de  
Arbitro, el Gobierno de la Repu-  
blica Argentina y el del Para-  
guay, le presentarán en el  
termino de doce meses, con-  
tados desde la aceptacion  
del cargo, Memorias que  
contengan la exposicion de  
los derechos con que cada  
uno se considera al territo-  
rio cuestionado, acompañando  
cada Parte todos los documen-  
tos, titulos, mapas, citas,  
referencias y cuantos anteceden-  
tes juzgue favorables a sus



derechos; siendo convenido que, al vencimiento del expresado plazo de doce meses, quedará cerrada definitivamente la discusion para las Partes. Cualquiera que sea la razon que aleguen en contrario.

Solo el Arbitro nombrado podrá, despues de vencido el plazo, mandar agregar los documentos ó titulos que juzgue necesarios para ilustrar su juicio ó para fundar el fallo que está llamado á pronunciar.

### Artículo IX.

Si en el plazo estipulado alguna de las Partes contratantes no exhibiere la Memoria, titulos y documentos que favor

excan sus pretensiones; el Arbitro fallará en vista de los que haya exhibido la otra Parte y de los Memoranda presentados por el Ministro Argentino y el Ministro Paraguayo en el año de 1873, y demás documentos diplomáticos cambiados en la negociacion del año citado. Si ninguno los hubiese presentado, el Arbitro fallará teniendo presentes, en esa eventualidad, como exposicion y documentos suficientes los expresados.

Cualquiera de los Gobiernos contratantes podrá presentar esos documentos al Arbitro.

### Artículo IX.

En los casos previstos en los Artículos anteriores, el fallo que se pronuncie

será definitivo y obligatorio para Ambas Partes, sin que puedan alegar razon alguna para dificultar su cumplimiento.

## Artículo XI.

Queda convenido que, durante la prosecucion del juicio arbitral y hasta su terminacion, no se hará innovacion en la seccion sometida á arbitraje, y que, si se produjese algun hecho de posesion antes del fallo, é no tendrá valor alguno ni podrá ser alegado en la discusion como un título nuevo. — Queda igualmente convenido que, las nuevas concesiones que se hagan por el Gobierno Argentino en la Villa

Occidental, no podrían ser invocadas como títulos a su favor, importando únicamente la continuación del ejercicio de la jurisdicción que hoy tiene, y que continuará hasta el fallo arbitral para no impedir el progreso de aquella localidad, en beneficio del Estado á quien sea adjudicada definitivamente.

### Artículo XII.

Es convenido que si el fallo arbitral fuese en favor de la República Argentina, ésta respetará los derechos de propiedad y posesión emanados del Gobierno del Paraguay, e indemnizará a éste el valor de sus edificios públicos. — Y, si fuese en favor del Paraguay, este respetará

igualmente los derechos de posesion y propiedad en manos del Gobierno Argentino, indemnizando tambien á la Republica Argentina el valor de sus edificios públicos.

El monto de esta indemnizacion y la forma de su pago serán determinados por dos Comisarios que nombrarán las Partes Contratantes, á los seis meses de pronunciado el fallo arbitral. — Estos dos Comisarios, en caso de desinteligencia, nombrarán por sí solos un tercero para dirimir las diferencias.

### Artículo XIII.

Los reconocimientos de territorios hechos por los dos países no podrán desvirtuar

los derechos ó títulos que directa ó indirectamente puedan servirles en cuanto al territorio sujeto á arbitraje.

## Artículo XIV.

---

El cange de las ratificaciones del presente Tratado tendrá lugar en la Ciudad de Buenos Ayres dentro del mas breve plazo posible.

En fe de lo cual los Plenipotenciarios firmaron el presente Tratado por duplicado, y lo sellaron en la Ciudad de Buenos Ayres, á los tres dias del mes de febrero

y año de mil ochocientos  
setenta y seis. —

Bernardo

Alzoyen

Pedro de Hachain

Lamarca

Sec<sup>o</sup> del Plenip.<sup>o</sup> Arg.<sup>o</sup>

Carlos Sagunt

S<sup>o</sup> del S<sup>o</sup> Paraguyo

El 13 de Setiembre del año de 1876  
reunidos en la Secretaría del Ministerio de  
Relaciones Exteriores de la República Argen-  
tina, el Sr. D. Carlos Saquier Encargado de  
Negocios del Paraguay y Plenipotenciario ad  
hoc y J. C. el Sr. Dr. D. Bernardo de Ugoyen  
a Efecto de proceder al cange de las rati-  
ficaciones del Tratado de Limites concluido  
el día 3 de Febrero de 1876 entre el Gobierno  
nacional y el de la República del Paraguay  
y presentados los instrumentos originales de las  
dichas ratificaciones fueron cangeados inme-  
diatamente.

En fe ~~del~~ cual los abajo firmados  
Don Carlos Saquier Encargado de Negocios  
del Paraguay Plenipotenciario ad hoc y  
el Sr. Dr. D. Bernardo de Ugoyen Minis-  
tro de Estado en el Departamento de  
Relaciones Exteriores han firmado el presente  
proceso verbal y lo han sellado con sus  
sellos particulares.

Hecho por duplicado en Buenos  
Aires el día y mes arriba indicado

Carlos Saquier

Bernardo  
de Ugoyen



El 13 de Setiembre del año de 1876.  
reunidos en la Secretaría del Ministerio de  
Relaciones Exteriores de la República Argentina  
S.E. el Doctor Don Bernardo de Higuero y el  
Señor Don Carlos Saquie Encargado de Ne-  
gocios del Paraguai y Plenipotenciario ad hoc  
a efecto de proceder al canje de las ratifica-  
ciones del Tratado de Límites concluido el día  
3 de Febrero de 1876 entre el Gobierno Nacional  
y el de la República del Paraguai, y pre-  
sentados los instrumentos originales de las  
dichas ratificaciones fueron canjeados in-  
mediatamente.

En fe' de lo cual, los abajo firmados  
Doctor Don Bernardo de Higuero, Ministro de  
Estados en el Departamento de Relaciones Exte-  
riores y Señor Don Carlos Saquie, Encarga-  
do de Negocios del Paraguai, Plenipotenciario  
ad hoc han firmado el presente proceso  
verbal y lo han sellado con sus sellos particulares.

Hecho por duplicado en Buenos Aires  
el día y mes arriba indicado.

Bernardo  
de Higuero

Carlos Saquie

Juan Bautista Gill

Presidente Constitucional de la República del Paraguay

Hace saber à todos los que la presente  
ta de confirmacion, aprobacion y ratificacion vienen,  
à los tres dias del mes de Febrero de mil ocho cientos  
ta y seis, concluyose y firmose en la Ciudad de Buenos  
entre la República del Paraguay y la Argentina,  
medio de sus respectivos Plenipotenciarios munidos  
os competentes plenos poderes un Tratado de Límites  
tenor siguiente:

Los infrascritos Ministros Plenipotenciarios  
Paraguay y de la República Argentina, nombrados  
sus respectivos Gobiernos para celebrar el Tratado  
Límites pendiente entre ambas Repúblicas, habiendo  
abiado sus respectivos Plenos Poderes, y halladoslos  
buena y debida forma, convinieron en lo siguiente:

### Artículo 1º

La República del Paraguay se divide por  
parte del Este y Sud de la República Argentina  
la mitad de la corriente del Canal principal del  
Paraná, desde su confluencia con el Rio Paraguay,  
sta encontrar por su margen izquierda los límites

Imperio del Brasil, perteneciendo la Isla de "Apipé" a la República Argentina y la Isla de "Yacyretá" a la República del Paraguay como se declaró en el Tratado de 1856.

## Artículo 2º

Por la parte del Oeste, la República del Paraguay se divide de la República Argentina por la línea de la corriente del Canal principal del Río Pilcomayo, desde su confluencia con el Río Paraná que es reconocido definitivamente como perteneciente a la República Argentina el territorio del Chaco, hasta el Canal principal del Río Pilcomayo, que desemboca en el Paraguay en los 25º 20" de latitud Sur, según el Sr. Mouchez y 25º 22" según el Sr. Brayer.

## Artículo 3º

Pertenece al dominio de la República Argentina la Isla del Atajo o Cerrito. Las demás Islas firmes y pedregales que se encuentran en uno u otro Río, entre el Uruguay y el Paraguay, pertenecen a la República Argentina o a la del Paraguay, según sea su situación mas adyacente al territorio de una u otra República, con arreglo a los principios de Derecho Internacional que rigen en esta materia. Los Canales que existen entre dichas Islas, y entre la Isla del Cerrito son comunes para la navegación de ambos Estados.

## Artículo 4.º

El territorio comprendido entre el brazo principal del Pilcomayo y Bahía Negra se considerará en dos secciones, siendo la primera la comprendida entre Bahía Negra y el Río Verde que se encuentra en los 23º 10' de latitud Sud, según el Mapa de Chile; y la segunda la comprendida entre el Río Verde y el brazo principal del Pilcomayo, encontrándose en esta sección la Villa Occidental. -

El Gobierno Argentino renuncia definitivamente a toda pretensión o derecho sobre la primera sección. -

La propiedad o derecho en el territorio de la segunda sección, inclusa la Villa Occidental, quedará sometida a la decisión definitiva de un fallo arbitral. -

## Artículo 5.º

Las dos Altas Partes Contratantes conviene en elegir al Excmo Señor Presidente de los Estados Unidos de Norte América como Arbitro para resolver el dominio a la segunda sección de territorio a que se refiere el artículo que precede. -

## Artículo 6.º

En el término de sesenta días, contados desde el Cange del presente Tratado, las Partes,

tantes se dirigirán conjunta o separadamente al Arbitro nombrado solicitando su aceptación. —

### Artículo 7º

Si el Excmo. Señor Presidente de los Estados no aceptase el cargo de Juez-Arbitro, las Partes contendientes deberán concurrir a elegir otro Arbitro, de los sesenta dias siguientes al recibo de la elección; y si algunas de las partes no concurren al día designado a verificar el nombramiento, tendrá hecho definitivamente por la parte que haya verificado y notificado a la otra. — En caso, la resolución que el arbitro pronuncie será igualmente obligatoria, como si hubiese sido nombrado por acuerdo por ambas Partes, pues la omisión de ellas en el nombramiento, importa delegar otra el derecho de hacerlo. El mismo plazo de dias y las mismas condiciones regirán en el de las ulteriores escusaciones. —

### Artículo 8º

Acertado el nombramiento de Arbitro, el Excmo. Sr. Presidente del Paraguay y el de la República Argentina, presentarán en el termino de doce meses, contados desde la aceptación del cargo, memorias que contengan la exposición de los derechos con que cada uno de ellos reclama al territorio cuestionado, acompañando

cada Parte todos los documentos, títulos, mapas, cote y cuantos antecedentes juzgue favorables à sus derechos convenido que al vencimiento del expresado plazo quedará cerrada definitivamente la discusión para cualquiera que sea la razón que aleguen en contrario.

Solo el Arbitro nombrado podrá, despues el plazo, mandar agregar los documentos o títulos que necesarios para ilustrar su juicio, o para fundar el está llamado à pronunciar.

### Artículo 9º

Si en el plazo estipulado alguna de las Contratantes no exhibiere la memoria, títulos y demas que favorezcan sus pretensiones, el Arbitro fallará los que haya exhibido la otra Parte y de los otros presentados por el Ministro Paraguayo y por el Argentino en el año de 1873, y demas documentos recibidos en la negociacion del año citado. Los hubiere presentados, el Arbitro fallará teniendo en esa eventualidad, como exposicion y documentos suyos expresados.

Cualquiera de los Gobiernos Contratantes, esos documentos al Arbitro.

### Artículo 10º

En los casos previstos en los artículos anteriores que se pronuncie sera definitivo y obligatorio para

sin que puedan alegar razon alguna para dificultar  
el mismo.

## Artículo 11:

Queda convenido que durante la prosecucion del juicio  
y hasta su terminacion, no se hará innovacion en la  
sometida à arbitraje, y que, si se produjese algun hecho  
anterior al fallo, el no tendrá valor alguno y ni  
será alegado en la discusion como un título nuevo. Queda  
también convenido que, las nuevas concesiones que se hagan  
al Gobierno Argentino en la Villa Occidental, no podrán  
ser invocadas como títulos à su favor, importando únicamente  
la terminacion del ejercicio de la jurisdiccion que hoy tiene,  
continuará hasta el fallo arbitral, para no impedir  
el ingreso de aquella localidad, en beneficio del Estado à  
sea adjudicada definitivamente.

## Artículo 12:

Es convenido que si el fallo arbitral fuese en favor de  
la Republica Argentina, esta respetará los derechos de propiedad  
y posesion emanados del Gobierno del Paraguay, e indemnizará  
à este el valor de sus edificios públicos. Y si fuese en  
favor del Paraguay, este respetará igualmente los  
derechos de posesion y propiedad emanados del Gobierno  
Argentino indemnizando también à la Republica Argentina  
por los de sus edificios públicos.

El monto de esta indemnizacion y la forma de

no serán determinados por los Comisarios - y no nom-  
brarán las Partes Contratantes, a los seis meses de  
iniciado el fallo arbitral. - Estos dos Comisarios,  
so de desinteligencia, nombrarán por sí solos un  
para dirimir las diferencias. -

### Artículo 13º

Los reconocimientos de territorios hechos por  
los países, no podrán disvirtuar los derechos o  
los que directa o indirectamente puedan  
les en cuanto al territorio sujeto a arbitraje.

### Artículo 14º

El Canje de las ratificaciones del presente  
Tratado tendrá lugar en la Ciudad de Buenos Aires dentro  
del breve plazo posible. -

En fe de lo cual los Plenipotenciarios firmaron  
este Tratado por duplicado, y lo sellaron en la  
Ciudad de Buenos Aires a los tres días del mes de  
enero y año de mil ochocientos setenta y seis. -

Jacinto Marchiani  
Bernardo de Irigoyen

Por tanto: y habiendo el mismo Tratado  
recibido la ratificación de los Poderes Públicos de la



blica por Ley del Soberano Congreso de la  
n; sancionada en veinte y dos de Febrero del  
nte año y promulgada en la misma fecha;  
visto, considerado y examinado el contenido  
lo aprueba ratifica y confirma en todo así  
en cada uno de sus artículos y estipulaciones;  
la presente lo da por firme y validero para  
oir su debido efecto; prometiendo, en fi y  
ra de la República, cumplirlo inviolablemente.

En fi y firmeza de lo cual, luce  
la presente Carta firmada por él, sellada  
sello de las Armas de la República y  
dada por el Ministro y Secretario de Estado  
Departamento de Relaciones Exteriores.

Dada en la Asunción del Paraguay  
veinte y cuatro días del mes de Agosto del  
nuestro Señor Jesus Cristo de mil ochocientos  
setenta y seis.

Juan B. Guí

Raundo Harbain